

SENCO®



SFT10XP

OPERATING INSTRUCTIONS
(ORIGINAL INSTRUCTIONS)

BETRIEBSANLEITUNG
(ÜBERSETZUNG DER URSPRÜNGLICHEN ANWEISUNGEN)

GEBRUIKSAANWIJZING
(VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING)

MODE D'EMPLOI
(TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES)

KÄYTTÖOHJEET
(ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN KÄÄNNÖS)

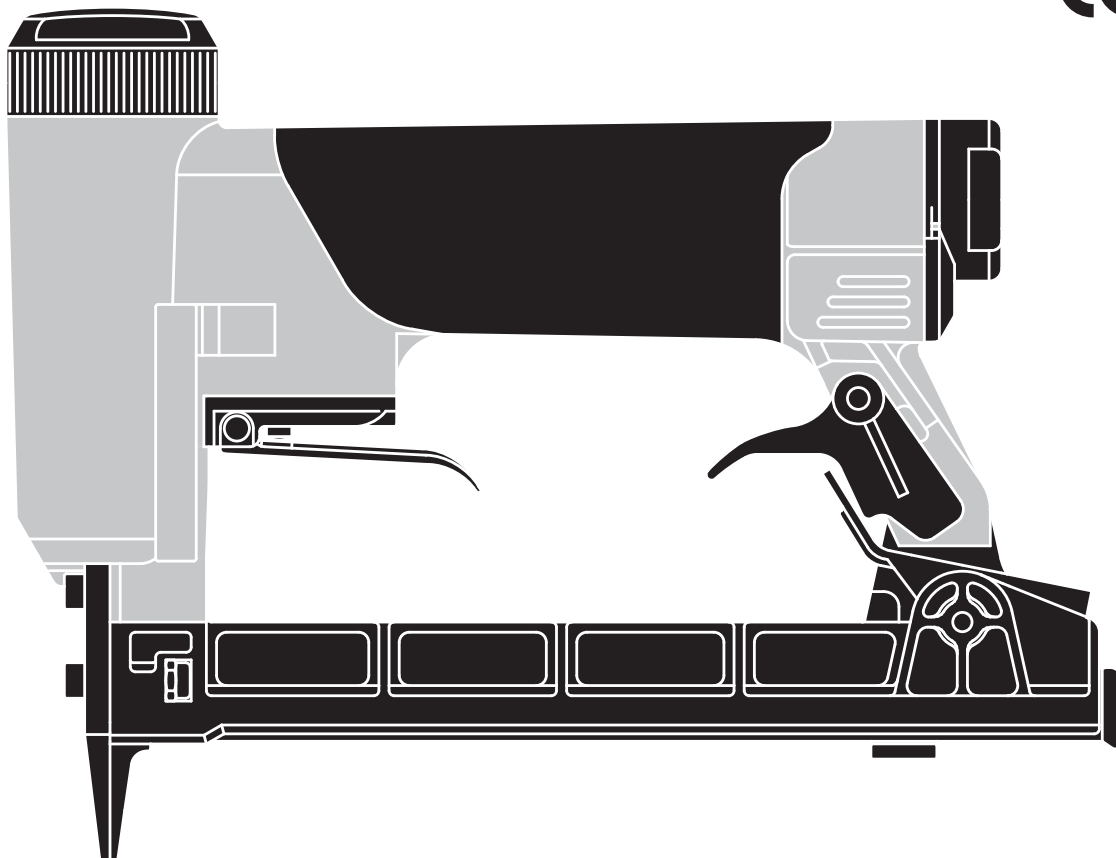
BRUKSVISNING
(OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE)

BRUKSVISNING
(ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA UNDERVISNINGARNA)

BRUGSANVISNING
(OVERSETTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER)

ISTRUZIONE PER L'USO
(TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI)

INSTRUCCIONES DE EMPLEO
(LA TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES)



© 2013 by Senco Brands, Inc.

Senco Brands, Inc.
4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, OH 45245
www.senco.com
EMEA: www.senco-emea.com

NFE86S Revised May 8, 2013
Replaces 1/18/12

English	Deutsch	Nederlands
EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES	EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES	EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES
It is the employer's responsibility to assure this manual is read and understood by all personnel assigned to use the tool. Keep this manual available for future reference.	Der Arbeitgeber ist verantwortlich dafür, daß alle Arbeitnehmer, die diese Maschine bedienen, die Betriebsanleitung lesen und verstehen. Die Betriebsanleitung sollte immer griffbereit sein.	Het is de verantwoordelijkheid van de werkgever dat deze handleiding gelezen en begrepen wordt door al de gebruikers van dit apparaat. Houdt deze handleiding ter beschikking voor verdere raadpleging.

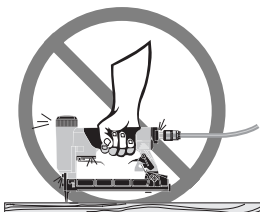
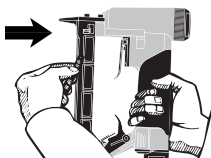
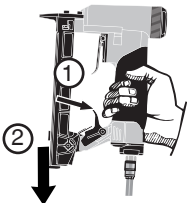
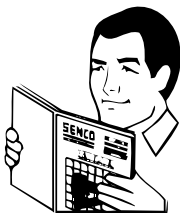
Français	Suomi	Norwegian	Svenska
EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES	EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES	EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES	EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES
La responsabilité de l'employeur est de s'assurer que ce mode d'emploi est lu et compris par tout personnel amené à utiliser cet outil. Conserver ce mode d'emploi disponible pour toute référence ultérieure.	Työnantaja on vastuussa siitä, että jokainen, joka käyttää tätä konetta, on lukenut ja ymmärtänyt nämä käyttöohjeet. Säilytä tämä ohjekirja tulevaa käyttöä varten.	Det er arbeidsgivers ansvar å forsikre seg om at denne veiledning blir lest og forstått av alle som har i oppdrag å arbeide med dette verktøy. Behold derfor denne bruksanvisning for framtidig bruk.	Det är arbetsgivarens skyldighet att se till att denna bruksanvisning blir läst och förstådd av alla som använder och kommer att använda detta verktyg. Behåll därför bruksanvisningen för framtida användning.

Dansk	Italian	Español
EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES	EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES	EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES
Det er arbejdsgiverens ansvar at sikre, at denne håndbog bliver læst og forstået af alle ansatte, der bruger dette værktøj. Denne håndbog skal altid være til rådighed.	E'responsabilita' del datore di lavoro assicurarsi che questo manuale sia letto e compreso da tutto il personale destinato all'uso dell'attrezzo. Tenete questo manuale a disposizione per futura consultazione.	Es la responsabilidad del usuario asegurarse de que este manual sea leído y entendido por todo el personal asignado al uso de esta herramienta. Mantenga este manual a su disposición para referencia futura.

English	Deutsch	Nederlands
TABLE OF CONTENTS	INHALTSVERZEICHNIS	INHOUDSOPGAVE
Tool Use 4	Bedienungsanleitung 4	Gebruiksaanwijzing 4
Maintenance 10	Wartung 10	Onderhoud 10
Troubleshooting 13	Fehlersuche 13	Reparatie 13
Specifications 16	Technische Daten 16	Technische gegevens 16
Accessories 19	Zubehör 19	Accessoires 19
Declaration of Conformity 23	Konformitätserklärung 23	CE Conformiteitsverklaring 23

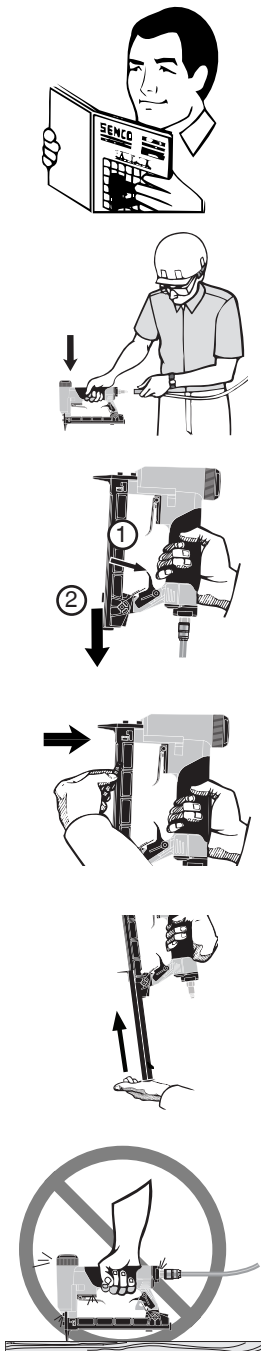
Français	Suomi	Norwegian	Svenska
TABLE DES MATIÈRES	SISÄLLYSLUETTELO	INNHOLD	INNEHÅLLSFÖRTECKNING
Utilisation de l'outil 5	Käyttöohjeet 5	Bruksanvisning 5	Användning 5
Entretien 11	Huolto 11	Vedlikehold 11	Underhåll 11
Dépannage 14	Vian etsintä 14	Feilsøking 14	Felsökning 15
Spécifications 16	Tekniset tiedot 16	Tekniske data 17	Tekniska data 17
Accessoires 19	Lisätarvikkeet 19	Tilleggsutstyr 19	Tillbehör 19
Déclaration de Conformité 23	Yhdenmukaisuusvakuutus 23	Erklæring om Samsvart 23	Försäkran om Överensstämmelse 23

Dansk	Italian	Español
INDHOLDSFORTEGNELSE	INDICE DEI CONTENUTI	TABLA DE MATERIAS
Brug af værktøj 6	Uso Dell'attrezzo 6	Uso de la Herramienta 6
Vedligeholdelse 12	Manutenzione 12	Mantenimiento 12
Fejlfinding 15	Ricerca e Correzione 15	Identificación de Fallas 15
Specifikationer 17	Guasti 17	Especificaciones 17
Tilbehør 19	Accessori 19	Accesorios 19
Overensstemmelses Deklarationen 23	Dichiarazione di Conformità 23	Declaracion de Conformidad 23

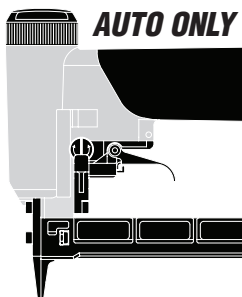
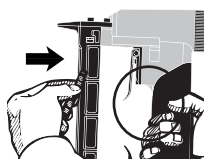
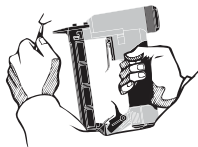
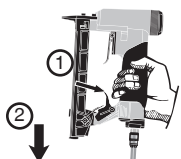
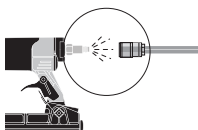
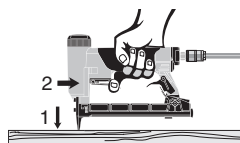


Tool Use English	Bedienungsanleitung Deutsch	Gebruiksaanwijzing Nederlands
● Read and understand these warnings to prevent injuries to yourself and bystanders. Refer to tool use, maintenance and troubleshooting sections for additional information.	● Lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme des Gerätes die Sicherheitshinweise, um Unfälle und Verletzungen zu vermeiden. Beachten Sie die Hinweise für den Gerätegebrauch; die Wartung und Fehlersuche.	● Lees en begrijp deze veiligheidsvoorschriften om letsel aan uzelf en omstanders te voorkomen. Raadpleeg de instructies betreffende de gebruiksaanwijzingen, onderhoud en reparatie voor verdere informatie.
● Keep tool pointed away from yourself and others and connect air to tool. Tools shall be operated at the lowest pressure needed for the application. This will reduce noise levels, part wear and energy use.	● Halten Sie das Gerät so, daß es nicht auf Sie selbst oder andere zeigt und schließen Sie den Druckluftschlauch an. Die Geräte sollten nur mit dem für den jeweiligen Anwendungsfall erforderlichen geringsten Luftdruck betrieben werden. Dadurch werden der Lärm, der Verschleiß und der Energieverbrauch gemindert.	● Houdt het apparaat afgewend van uzelf en anderen en sluit dan de luchttoevoer aan. Het apparaat moet gebruikt worden met laagst mogelijke luchtdruk. Dit vermindert geluidshinder, slijtage en energie verbruik.
● To Load: Push latch and slide rail open.	● Laden des Magazins: Hebel drücken und Schieber aufziehen.	● Om te laden: Druk op de grendel en schuif het magazijn naar achteren open.
● Lay strip of fasteners into magazine. Use only genuine Senco fasteners (see Technical Specifications). Do not load with trigger depressed.	● Legen Sie den Klammerstreifen ins Magazin. Benutzen Sie ausschließlich Senco Befestiger (siehe Technische Daten). Laden Sie das Geraet nicht, wenn der Auslöser betätigt ist.	● Leg de strook spijkers in het magazijn. Gebruik uitsluitend Senco spijkers (zie Technische Specificaties). Laadt nooit met de trekker ingedrukt.
● Push rail forward until it latches.	● Schieber vorschieben, bis er einrastet.	● Schuif het magazijn naar voren tot deze vastklikt.
● Never use a tool that leaks air or needs repair.	● Kein undichtes oder schadhaftes Gerät benutzen.	● Gebruik het apparaat nooit wanneer er een lek in de luchttoevoer is of als reparatie noodzakelijk is.

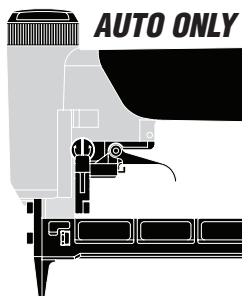
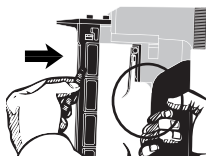
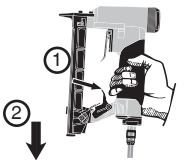
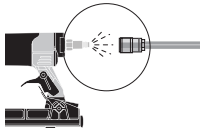
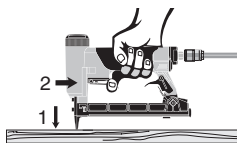
Utilisation de l'Outil	Käyttöohjeet	Bruksanvisning	Användning av Verktøget
Français	Suomi	Norwegian	Svenska
● Lisez et retenez ces consignes pour éviter des blessures à vous-même ou à toute autre personne se trouvant sur les lieux. Pour un complément d'information reportez-vous aux sections sur l'utilisation de l'outil, son entretien et son dépannage.	● Lue nämä turvaohjeet niin että ymmärrät ne välttääksesi vahinkoja tapahtumasta itsellesi ja muille. Lisätietoja saat työkalun käyttö-, huolto- ja vian etsintäselostuksista.	● Les og forstå disse reglene for å unngå skade på andre eller deg selv. For ytterligere informasjon, se avsnitt for bruk, vedlikehold og feilsøking.	● Läs dessa föreskrifter för att förhindra skador på dig själv och andra. För ytterligare information se anvisningar beträffande användning, underhåll och felsökning av verktyg.
● Maintenez l'outil pointé à l'écart de vous-même et des autres personnes et raccordez l'outil à l'air comprimé. Les outils doivent être utilisés à la pression la plus faible requise pour le travail à faire. Cela réduira le niveau de bruit, l'usure de l'outil et la demande en énergie.	● Pidä kone aina itsestäsi ja muista pois päin suunnattuna, kun liität koneen paineilmahan. Käytä alinta koneen käyttämiseen tarvittavaa painetta työkohteesta riippuen. Tämä alentaa melua, varaosien kulumista ja energian kulutusta.	● Hold verktøyet vendt bort fra deg selv og andre personer ved tilkobling av trykkluft. Bruk lavest mulig lufttrykk for arbeidsoperasjonen. Det vil redusere støynivå, slitasje på deler og energiforbruk.	● Rikta verktyget från dig själv och andra då ni ansluter tryckluften. Verktøget skall drivas med lägsta lufttryck som behövs för arbetet. Detta sänker ljudnivå, slitage och energi förbrukning.
● Pour charger : Enfoncer le loquet et ouvrir le rail en glissant.	● Makasiinin täyttö: Paina vipua ja avaa makasiini.	● For å fylle magasinet: Trykk klaffen og magasinet glir bakover.	● Laddning av magasinet: Tryck på klaffen för att öppna magasinet.
● Insérer une bande de projectiles dans le magasin. N'utiliser que de véritables projectiles SENCO (voir les Spécifications Techniques). Ne pas appuyer sur la détente pendant le chargement.	● Aseta naulakampa makasiiniin. Käytä ainoastaan alkuperäisiä SENCO nauvoja (katso Tekniset Tiedot). Älä lataa konetta liipasin alas painettuna.	● Sett stiftene inn i magasinet. Bruk bare originale SENCO-stifter. Ikke lad med avtrekkeren trykket inn.	● Lägg in stiftknippet i magasinet. Använd endast original SENCO stift (se Verktøys Data). Håll icke på avtryckaren då ni laddar pistolen.
● Placez l'outil contre la surface de travail et tirez sur la détente.	● Työnnä makasiini kiinni kunnes se lukkiutuu.	● Skyv lokket på plass til det låser seg.	● Skjutmagasinet tills det låser sig.
● N'utilisez jamais un outil qui a des fuites d'air ou qui a besoin d'être réparé.	● Älä koskaan käytä konetta, joka vuotaa ilmaa tai on korjauksen tarpeessa.	● Bruk aldri et verktøyt som lekker luft og trenger reparasjon.	● Använd aldrig ett verktyg som läcker eller är i behov av reparation.



Brug af værktøj	Uso dell'Attrezzo	Uso de la Herramienta
Dansk	Italian	Español
● Læs og forstå disse advarsler for at undgå at De eller eventuelle andre tilstedeværende kommer til skade. Der henvises til afsnittene Brug af værktøj, Vedligeholdelse og Fejlfinding for yderligere oplysninger.	● Leggete queste avvertenze per prevenire lesioni personali a voi e a terzi. Per ulteriori informazioni vi rimandiamo ai capitoli relativi all'uso dell'attrezzo, alla manutenzione e alla ricerca e correzione guasti.	● Lea estos avisos y comprendalos para evitar las lesiones en usted mismo y en los que le rodean. Refiérase a las secciones sobre el uso de la herramienta, el mantenimiento y la identificación de fallos, para más información.
● Lad værktøjet pege bort fra Dem selv og andre og tilsæt luft til værktøjet. Værktøjet skal betjenes ved det lavest nødvendige tryk. Dette vil reducere støjniveauet, slid på dele, og energiforbrug.	● Tenete l'attrezzo puntato lontano da voi stessi e da altri quando collegate l'aria all'attrezzo. Gli attrezzi dovranno essere adoperati alla minima pressione d'esercizio possibile. Cio' ridurra' la rumorosità, l'usura dei componenti ed il consumo di energia.	● Las herramientas deberán ser operadas a la menor presión que se necesite para su aplicación. Esto reducirá el nivel de ruido, el desgaste de las partes, y el uso de energía.
● For at lade: tryk på låsen og træk magasin-skinen tilbage.	● Per caricare l'attrezzo: Spingete la leva di chiusura e fate scorrere la guida indietro.	● Para Cargar: Empuje el cerrojo y deslice el carril abriéndolo.
● Læg en stang hæfteklammer i magasinet. Anvend kun ægte SENCO hæfteklammer (se Tekniske Specifikationer). Lad ikke med aftrækkeren presset ind.	● Sistemate una fila di graffe nel caricatore. Usate solamente graffe originali SENCO (vedere Specifiche Tecniche). Non caricate a grilletto premuto.	● Coloque la tira de grapas en el cargador. Use solamente grapas SENCO (vea las Especificaciones Técnicas). No cargue la herramienta con el gatillo oprimido.
● Skub magasinskinen på plads.	● Appoggiate l'attrezzo sulla superficie di lavoro e premete il grilletto.	● Empuje el carril hacia adelante hasta cerrarlo.
● Brug aldrig værktøj, hvor der siver luft ud.	● Non adoperate mai un attrezzo che abbia perdite d'aria o necessiti riparazioni.	● Nunca use una herramienta que tenga escapes de aire o que necesite reparación.



Tool Use English	Bedienungsanleitung Deutsch	Gebruiksaanwijzing Nederlands
● To drive fasteners: Position tool against work surface and pull the trigger. ● These tools are not required to have a workpiece contact. USE CAUTION as these tools will drive a fastener when the trigger is pulled.	● Drücken Sie die Mündung auf das Werkstück und betätigen Sie den Auslöser. ● Diese Werkzeuge erfordern keinen Kontakt mit dem Werkstück. Seien Sie deshalb VORSICHTIG, da beim Betätigen des Auslösers eine Klammer angeschlagen wird.	● Plaats het apparaat tegen het werkstuk en druk de trekker af. ● Dit gereedschap werkt ook zonder contact te maken met een werkstuk. WEES VOORZICHTIG, want dit gereedschap geeft een niet af wanneer de trekker wordt ingedrukt.
● Should a staple jam occur, disconnect air supply.	● Wenn eine Klammer klemmt, das Gerät von der Druckluftleitung trennen.	● Indien een kram of spijker opstopping veroorzaakt, onmiddellijk de lucht toevoer afsluiten.
● 1) Depress latch and 2) slide rail open.	● Hebel drücken und Magazin öffnen.	● Druk op de grendel en schuif het magazijn naar achteren open.
● Remove staples.	● Klammern entfernen.	● Verwijder de nieten of spijkers.
● Remove jammed fastener.	● Verklemten Befestiger entfernen.	● Verwijder de vastgeslagen niet of spijker. Sluit de persluchttoevoer aan. Laad het magazijn op nieuw met nieten of spijkers en sluit het magazijn.
● Lay strip of staples onto rail. Use only genuine Senco fasteners (see Parts Chart). Do not load with trigger depressed.	● Legen Sie die Klammerstreifen von oben in das Magazin. Benutzen Sie ausschließlich Senco Befestiger (siehe Technische Daten). Laden Sie das Gerät nicht, der Auslöser betätigt ist.	● Vul het magazijn met nieten. Gebruik alleen originele Senco nieten. Nooit het magazijn laden met de trekker in ingetrokken positie.
● Release staple door and slide it forward.	● Entriegeln Sie den Klammer-schieber und schieben Sie ihn nach vorne.	● Druk de magazijnschuif naar voren.
● This tool is equipped with a drive rate adjustment. To adjust the speed, rotate the screw, not more than three turns, counter-clockwise (↺) to increase the drive rate. Rotate the screw clockwise (↻), not more than three turns, to slow the drive rate. For single shot operation, pull trigger only partially. For automatic operation, pull trigger fully.	● Das Werkzeug ist mit einer Antriebsraten-Einstellung versehen. Die Schraube zur Geschwindigkeitseinstellung zur Erhöhung der Antriebsrate nicht mehr als drei Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn (↺) und zur Reduzierung (↻) nicht mehr als drei Umdrehungen im Uhrzeigersinn drehen. Für Einzelauslösungen den Auslöser nur teilweise und für den automatischen Betrieb voll durchdrücken.	● Dit gereedschap is voorzien van een regeling van de aandrijfsnelheid. Draai de schroef naar links (↺), niet meer dan drie slagen, om de snelheid te verhogen. Draai de schroef naar rechts (↻), niet meer dan drie slagen, om de snelheid te verlagen. Haal de trekker gedeeltelijk over voor eenmalige werking. Haal hem volledig over voor automatische werking.



Utilisation de l'Outil

Français

- Positionner l'appareil contre la surface de travail et presser sur la gâchette.
- Ces outils n'ont pas besoin d'un contact avec la pièce. **FAIRE ATTENTION** car ces outils envoient une attache dès que la gâchette est actionnée.

- Si un enrayage se produit, coupez l'arrivée d'air.

- Tirer le loquet et ouvrir le rail en le glissant.

- Enlever les agrafes.

- Enlevez le projectile coincé.

- Mettez une série d'agrafes dans le chargeur. N'utilisez que de véritable agrafes SENCO (voir Tableau des Pièces). N'appuyez pas sur la détente pendant le rechargement.

- Relâcher le pousse agrafes et le faire glisser vers l'avant.

- Cet outil est équipé d'un réglage du taux d'entraînement. Pour régler la vitesse, tournez la vis, pas plus de trois tours, en sens antihoraire (↺) pour augmenter le taux d'entraînement, ou en sens horaire (↻) pour le diminuer. Pour un déclenchement ponctuel, n'actionner la gâchette que partiellement. Pour un fonctionnement automatique, l'actionner à fond.

Käyttöohjeet

Suomi

- Aseta kone työkohdetta vasten ja paina liipaisinta.
- Näitä työkaluja ei tarvita työkalukontaktia varten. **OLE VAROVAINEN**, koska nämä työkalut kiinnittävät kiinnikkeen, kun liipaisinta vedetään.

- Jos naula jumiutuu, irroita kone paineilmasta.

- Paina vipua ja avaa makasiini.

- Tyhjennä makasiini.

- Poista juuttunut hakanen.

- Aseta naulakampa makasiiniin. Käytä ainoastaan alkuperäisiä SENCO-kiinnittimiä. Älä lataa konetta varmistin tai liipasin alas painettuna.

- Vapauta makasiinin kansi ja työnnä sitä eteenpäin.

- Työkalu on varustettu työn-työnäyvyysasetuksella. Työn-työnäyvyttä lisätäksesi kierrä ruuvia vastapäivään (↺) enintään kolme kierrosta. Vähentääksesi työnäyvyttä, kierrä ruuvia myötäpäivään (↻) enintään kolme kierrosta. Jos haluat ampua yksittäislaukauksen, purista liipaisinta vain hieman. Automaat-titoimintaa varten purista se pohjaan.

Bruksanvisning

Norwegian

- Sett verktøyet mot arbeidsmateri-alet og trekk av.

- Disse verktøyene behøver ikke kontakt med arbeidsstykket. **VÆR FORSIKTIG**, for de vil skyte en stift når du trykker på avtrekkeren.

- Skulle en klammer bli fastklæmd i verktøyet, koppla då från luftled-ningen.

- Trykk klaffen for å åpne maga-sinet.

- Ta ut stiftene.

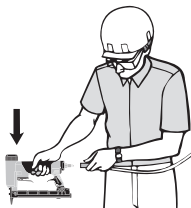
- Ta ut stiften som er kilt fast.

- Sett stiftene inn i magasinet. Bruk bare originale SENCO-stifter (se Tekniske Data). Ikke lad med avtrekker trykket inn.

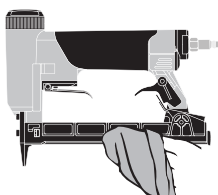
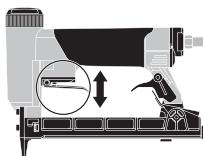
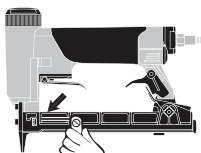
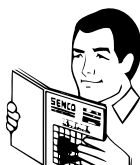
- Lossa magasinlocket och skjut det framåt.

- På dette verktøyet kan motoref-fekten justeres. Hastigheten justeres ved å rotere skruen mot klokkeretningen (↺) for å øke motoreffekten, men ikke mer enn tre omdreininger. For å redusere motoreffekten, dreies skruen med klokkeretningen (↻), men ikke mer enn tre omdreininger. For å stifte én enkelt stift, trekk avtrekkeren bare delvis inn. For automatisk drift, trekk avtrek-keren helt inn.

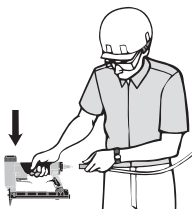
Användning av Verktyget	Brug af værktøj	Uso dell'Attrezzo	Uso de la Herramienta
Svenska	Dansk	Italian	Español
● Sätt verktyget mot arbetsstycket och tryck av. ● Dessa verktyg krävs inte för att ha kontakt med arbetsstycket. VAR FÖRSIKTIG eftersom dessa verktyg kommer att driva in ett fästdon när avtryckaren dras.	● Anbring pistolen mod arbejdsoverfladen og aktiver aftrækkeren. ● Disse værktøjer skal ikke nødvendigvis have kontakt med en arbejdsoverflade. Udvis forsigtighed, da disse værktøjer udløser hæfteklammer, når udløseren aktiveres.	● Appoggiate l'attrezzo contro la superficie di lavoro e premete il grilletto. ● Questi utensili non richiedono il contatto diretto con il pezzo da lavorare. PRESTARE ATTENZIONE, in quanto premendo il grilletto questi utensili inseriscono l'elemento di fissaggio.	● Coloque la herramienta contra la superficie de trabajo y apretar el gatillo. ● Estas herramientas no necesitan tener un contacto con la pieza de trabajo. TENGA CUIDADO, ya que estas herramientas clavarán un sujetador cuando se tire del gatillo.
● Skulle en stift sette seg fast, må luften kobles fra.	● Hvis værktøjet blokeres af en stift, frakobles lufttilførslen.	● Dovesse verificarsi un inceppamento dei graffe, scollegate l'alimentazione dell'aria.	● Si se produce un atascamiento de las grapas desconecte el suministro de aire.
● Tryck på klaffen för att öppna magasinet.	● Pres låsen og lad skinnen glide ud.	● Spingete la chiusura e aprite la guida facendola scorrere.	● Empuje el cerrojo y deslice el carril abriéndolo.
● Ta ut klammren.	● Fjern hæfteklammer.	● Rimuovete le graffe.	● Saque las grapas.
● Tag bort den fastklämda klammret.	● Fjern stiften der er i klemme.	● Togliete i chiodi inceppati.	● Retire la grapa atascado.
● Lägg i en stav klammer i magasinet. Använd endast original SENCO klammer (se Verktygs Data). Håll aldrig avtryckaren intryckt då ni laddar verktyget.	● For at lade: Pres hæfteklammedørens udløser ind. Træk hæfteklammedøren tilbage til "låst" stillingen.	● Sistemate una fila di graffe sulla slitta. Usate solamente graffe originali SENCO (vedere la Tabella-Componenti). Non caricate a grilletto premuto.	● Coloque una tira de grapas en el riel. Use solamente grapas SENCO genuinas (ver la Tabla de Partes). No cargue la herramienta con el gatillo oprimido.
● Frigjør matingsmekanismen og skyv den forover.	● Udløs hæfteklammedøren og skub den fremad.	● Rilasciate lo sportello del caricatore e fatelo scorrere in avanti.	● Destrahe la compuerta de las grapas y deslicela hacia adelante.
● Detta verktyg är utrustat med en drivhastighetsjustering. För att justera hastigheten, rotera skruven medsols (↻) högst tre varv för att öka drivhastigheten. Roterar skruven medsols (↻) högst tre varv för att sakta ner drivhastigheten. För enkelskothantering, dra endast partiellt i avtryckaren. För automatisk hantering, dra helt i avtryckaren	● Dette værktøj er udstyret med en drivhastighedsjustering. Hastigheden justeres ved at dreje skruen, ikke mere end tre omgange, modsat urets retning (↻) for at øge drivhastigheden. Drej skruen med urets retning (↻), ikke mere end tre omgange, for at nedsætte drivhastigheden.	● Questo utensile è dotato di regolazione della velocità di inserimento. Per regolare la velocità ruotare la vite in senso antiorario (↻) per non più di tre giri per aumentare la velocità di inserimento. Per ridurla ruotare la vite in senso orario (↻) per non più di tre giri. Tirare il grilletto parzialmente per un singolo fissaggio. Tirare il grilletto completamente per lavorare in modalità automatica.	● Esta herramienta está equipada con un ajuste de velocidad de accionamiento. Para ajustar la velocidad, gire el tornillo, no más de tres giros, en sentido antihorario (Q) para aumentar la velocidad de accionamiento. Gire el tornillo en sentido horario (P), no más de tres giros, para disminuir la velocidad de accionamiento. Para la operación de un solo disparo, hale el gatillo solo parcialmente. Para la operación automática, hale el gatillo completamente.



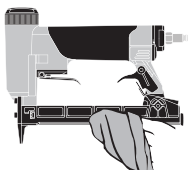
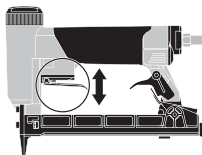
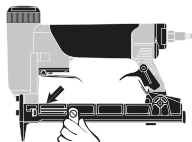
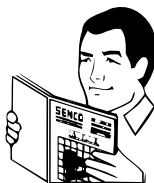
Tool Use		Bedienungsanleitung	Gebruiksaanwijzing
English		Deutsch	Nederlands
● Keep tool pointed away from yourself and others and connect air to tool. Tools shall be operated at the lowest pressure needed for the application. This will reduce noise levels, part wear and energy use.		● Halten Sie das Gerät so, daß es nicht auf Sie selbst oder andere zeigt und schließen Sie den Druckluftschlauch an. Die Geräte sollten nur mit dem für den jeweiligen Anwendungsfall erforderlichen geringsten Luftdruck betrieben werden. Dadurch werden der Lärm, der Verschleiß und der Energieverbrauch gemindert.	● Houdt het apparaat afgewend van uzelf en anderen en sluit dan de luchttoevoer aan. Het apparaat moet gebruikt worden met laagst mogelijke luchtdruk. Dit vermindert geluidshinder, slijtage en energie verbruik.
Maintenance		Wartung	Onderhoud
English		Deutsch	Nederlands
● Disconnect the tool from the air supply and empty the magazine. Read section titled "Safety Warnings" before maintaining tool.		● Trennen Sie die Luftzufuhr vom Werkzeug und entleeren Sie das Magazin. Lesen Sie zuerst den Abschnitt "Sicherheitshinweise", bevor Sie das Gerät warten.	● Ontkoppel het apparaat van de luchttoevoer en ledig de lader. Lees de "Veiligheidsvoorschriften" voordat u met het onderhoud begint.
● All screws should be kept tight. Loose screws result in unsafe operation and parts breakage.		● Alle Schrauben und Muttern müssen fest angezogen sein. Lose Schrauben und Muttern stellen ein Sicherheitsrisiko dar und bewirken Teilebruch.	● Alle bouten moeten stevig bevestigd zijn en blijven. Losse bouten veroorzaken onveilig werken en beschadiging van onderdelen.
● With tool disconnected, make daily inspection to assure free movement of safety element and trigger. Do not use tool if safety element or trigger sticks or binds.		● Prüfen Sie täglich an dem von der Druckluft getrennten Gerät, ob sich der Auslöser und die Auslösesicherung frei bewegen lassen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Auslöser oder die Auslösesicherung schwergängig ist.	● Controleer dagelijks of de trekker en de veiligheid vrij bewegen terwijl het gereedschap ontkoppeld is. Gebruik het apparaat nooit als de trekker of de veiligheid vastzitten of klemmen.
● Squirt Senco pneumatic oil (5 to 10 drops) into the air inlet twice daily (depending on frequency of tool use).		● Wenn keine Wartungseinheit vorhanden ist, spritzen Sie SENCO Pneumatic-Öl in die Luftzuführung des Gerätes; bei normaler Beanspruchung genügen zweimal täglich 5 bis 10 Tropfen.	● Spuit twee keer per dag 5 à 10 druppels SENCO pneumatische olie in de luchttoevoer (dit hangt af van de frequentie van gebruik).
● Wipe tool clean daily and inspect for wear. Use non-flammable cleaning solutions only if necessary—DO NOT SOAK. Caution: Such solutions may damage O-rings and other tool parts.		● Reinigen Sie das Gerät täglich und untersuchen Sie es auf Verschleiß. Keine brennbaren Reinigungsmittel verwenden. Vorsicht: Lösungsmittel können O-Ringe und andere Teile des Gerätes zerstören.	● Maak het apparaat schoon en inspecteer op slijtage. Gebruik slechts niet-brandbare schoonmaakmiddelen. Dompel het apparaat nooit onder. Dergelijke vloeistoffen kunnen de O-ringen en andere onderdelen beschadigen.

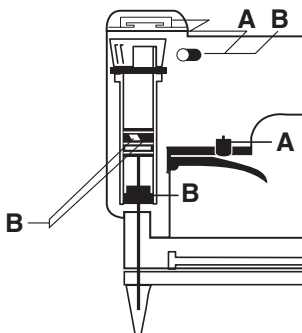


Utilisation de l'Outil	Käyttöohjeet	Bruksanvisning	Användning av Verktöget
Français	Suomi	Norwegian	Svenska
● Maintenez l'outil pointé à l'écart de vous-même et des autres personnes et raccordez l'outil à l'air comprimé. Les outils doivent être utilisés à la pression la plus faible requise pour le travail à faire. Cela réduira le niveau de bruit, l'usure de l'outil et la demande en énergie.	● Pidä kone aina itsestäsi ja muista pois päin suunnattuna, kun liität koneen paineilemaan. Käytä alinta koneen käyttämiseen tarvittavaa painetta työkohteesta riippuen. Tämä alentaa melua, varaosien kulumista ja energian kulutusta.	● Hold verktøyet vendt bort fra deg selv og andre personer ved tilkobling av trykkluft. Bruk lavest mulig lufttrykk for arbeidsoperasjonen. Det vil redusere støynivå, slitasje på deler og energiforbruk.	● Rikta verktøyet från dig själv och andra då ni ansluter tryckluften. Verktøget skall drivas med lägsta lufttryck som behövs för arbetet. Detta sänker ljudnivå, slitage och energi förbrukning.
Entretien	Huolto	Vedlikehold	Underhåll
Français	Suomi	Norwegian	Svenska
● Déconnectez l'outil de l'arrivée d'air comprimé. Lisez la section intitulée "Consignes de Sécurité" avant d'effectuer l'entretien de l'outil.	● Irroita kone paineilmasta ja tyhjennä makasiini. Lue turvaohjeet ennen koneen huoltoa.	● Kobl verktøyet fra lufttilførselen og tøm magasinet. Les avsnittet "Sikkerhetsregler" før man utfører vedlikehold.	● Koppla trån luftledningen och töm magasinet. Läs Säkerhets Föreskrifterna.
● Toutes les vis doivent être maintenues serrées à fond. Les vis desserrées entraînent un manque de sûreté du fonctionnement et la rupture de pièces.	● Tarkista, että kaikki ruuvit ovat aina tiukasti kiinni. Löystyneet ruuvit vaarantavat työturvallisuuttasi ja aiheuttavat koneen rikkoutumisen.	● Alle skruer skal være forsvarlig tilskrudd. Løse skruer vil medføre utrygg bruk og delebrudd.	● Alla skruvar och muttrar måste vara åtdragna. Løsa skruvar och muttrar förorsaka riskfylld operation och onödigt slitage.
● L'outil étant déconnecté de l'arrivée d'air comprimé, effectuez une inspection journalière pour vous assurer du libre mouvement du palpeur de sécurité et de la détente. N'utilisez pas l'outil si le palpeur de sécurité ou si la détente sont coincés ou grippés.	● Tarkista kone päivittäin sen ollessa irroitettuna paineil-maverkostosta varmistuaksesi, että koneen varmistin ja liipasin pääsevät liikkumaan esteittä. Älä käytä konetta jos varmistin tai liipasin ovat juuttuneet kiinni tai ovat muuten viallisia.	● Gjør en daglig inspeksjon mens redskapet er koblet fra luft, og se til at sikringen og avtrekkeren har fri bevegelse. Bruk ikke redskapet hvis sikringen eller avtrekkeren sitter fast eller henger seg opp.	● Med verktøyet fråkopplat, kontrollera dagligen att avtryckaren och utlösings-säkringen kan röra sig fritt. Använd inte verktøget om avtryckaren eller utlösings-säkringen hänger upp sig eller har fastnat.
● Avec une burette, placer 5 à 10 gouttes d'huile pneumatique dans l'arrivée d'air deux fois par jour (dépend de l'intensité de l'utilisation de l'appareil).	● Tiputa SENCO-pneumaattista öljyä (5-10 tippaa) ilmanottoaukoon kahdesti päivässä, laitteen käytön määrästä riippuen.	● Tilfør SENCO Pnevmatisk Olju (5-10 dråper) inn i luftinntaket to ganger daglig (avhengig avbruksmengden).	● Håll 1 till 10 droppar SENCO olja för luftverktøy in i verktøgets luftintag två gånger per dag. Antalet gånger per dag för detta beror på hur mycket verktøget används.
● Nettoyez l'outil chaque jour à l'aide d'un chiffon et inspectez-le pour déceler une éventuelle usure. Utilisez uniquement des solvants non inflammables en cas de nécessité-NE LE FAITES PAS TREMPER ! Attention : De tels produits peuvent endommager les joints et autres pièces de l'appareil.	● Puhdista ja tarkista työkalu päivittäin. Älä käytä tulenarkoja aineita koneen puhdistamiseen. Älä liuota konetta puhdistusaineessa, koska se saattaa vahingoittaa tiivistettä ja muita koneen osia. ÄLÄ LIUOTA. Varoitus: Puhdistusliuokset saattavat vahingoittaa tiivistettä ja muita työkalun osia.	● Tørk av verktøyet daglig og se etter slitasje. Om nødvendig, bruk bare ikke-brennbart rensmiddel. ALDRI LEGG I BLØT. Advarsel: Rensmiddel kan ødelegge O-ringene og andre deler.	● Rengör verktøget dagligen och kontrollera slitage. Skulle det vara nödvändigt, använd endast icke eldfarliga rengöringsmedel. NEDSÄNK INTE VERKTØGET I RENGÖRINGS VÄTSKA. OBS rengöringsmedel kan skada o-ringar och andra verktøgs komponenter.



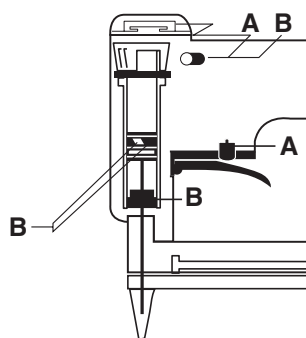
Brug af værktøj	Uso dell'Attrezzo	Uso de la Herramienta
Dansk	Italian	Español
● Lad værktøjet pege bort fra Dem selv og andre og tilslut luft til værktøjet. Værktøjet skal betjenes ved det lavest nødvendige tryk. Dette vil reducere støjniveauet, slid på dele, og energiforbrug.	● Tenete l'attrezzo puntato lontano da voi stessi e da altri quando collegate l'aria all'attrezzo. Gli attrezzi dovranno essere adoperati alla minima pressione d'esercizio possibile. Cio' ridurra' la rumorosità, l'usura dei componenti ed il consumo di energia.	● Las herramientas deberán ser operadas a la menor presión que se necesite para su aplicación. Esto reducirá el nivel de ruido, el desgaste de las partes, y el uso de energía.
Vedligeholdelse	Manutenzione	Mantenimiento
Dansk	Italian	Español
● Frakobl værktøjet fra luftforsyningen og tøm magasinet. Læs afsnittet "Sikkerhedsadvarsler" inden værktøjet vedligeholdes.	● Scollegate l'attrezzo dall'alimentazione dell'aria e svuotate il caricatore. Leggete il capitolo "Avvertenze di Sicurezza" prima di effettuare la manutenzione dell'attrezzo.	● Desconecte la herramienta del dispensador de aire y vacíe el cargador. Lea la sección titulada "Avisos de Seguridad" antes de darle mantenimiento a la herramienta.
● Alle skruer skal være skruet godt fast. Løse skruer skaber usikker betjening og beskadigelse af dele.	● Tutte le viti dovrebbero essere tenute ben serrate. Viti allentate producono condizioni di funzionamento non sicure e causano rotture di componenti.	● Todos los tornillos tienen que mantenerse apretados. Los tornillos sueltos pueden producir una operación no segura y quebraduras de partes.
● Med værktøjet frakoblet foretages dagligt eftersyn for at sikre fri bevægelse af sikringen og aftrækkeren. Brug ikke værktøjet, hvis sikringen eller aftrækkeren sidder fast eller binder.	● Ad attrezzo scollegato, effettuate ispezioni quotidiane per verificare la libertà di movimento di sicura e grilletto. Non adoperate l'attrezzo se la sicura o il grilletto sono incollati o legati.	● Con la herramienta desconectada, haga la inspección diaria para asegurarse de la libertad de movimiento del dispositivo de seguridad y del gatillo. No use la herramienta si el dispositivo de seguridad o el gatillo se atascan o endurecen.
● Sprøjt SENCO pneumatisk olie (5 til 10 dropper) i lufttilgangen to gange om dagen (afhængig af hvor hyppigt værktøjet bruges).	● Spruzzate olio pneumatico SENCO (da 5 a 10 gocce) nella presa d'aria due volte al giorno (a seconda della frequenza d'uso dell'attrezzo).	● Aplique aceite neumático SENCO en la entrada de aire dos veces al día (dependiendo en la frecuencia de uso 5 A 10 Gotas).
● Efter værktøjet dagligt og check for slid. Brug uantændelige rengøringsmidler, men kun hvis nødvendigt. GENNEMBLØD IKKE. Forsigtigt! Sådanne midler kan skade O-ringe og andre dele af værktøjet.	● Pulite l'attrezzo quotidianamente e fate ispezioni di verifica dell'usura delle parti. Usate soluzioni detergenti non infiammabili solo se necessario. NON INZUPPATE L'ATTREZZO. Attenzione: Tali soluzioni possono danneggiare anelli O-ring ed altri componenti.	● Use soluciones de limpieza inflamables solamente si es necesario - NO LA REMOJE. Precaución: Tales soluciones pueden dañar los empaques y otras partes de la herramienta.





A = YK0322
B = YK0321

Troubleshooting English	Fehlersuche Deutsch	Reparatie Nederlands
WARNING Repairs other than those described here should be performed only by trained, qualified personnel. Contact SENCO for information at 1-800-543-4596. ● Read section titled “Safety Warnings” before maintaining tool.	ACHTUNG Reparaturarbeiten, die hier nicht beschrieben sind, dürfen nur von Sachkundigen im Sinne der Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden. Wenden Sie sich an autorisierte SENCO-Service-Stellen. ● Zuerst die Sicherheitshinweise lesen!	WAARSCHUWING Andere reparatie dan deze hieronder beschreven dienen uitgevoerd te worden door personeel dat de juiste kwalificatie en opleiding heeft. Neem contact op met UW SENCO vertegenwoordiger. ● Raadpleeg het hoofdstuk: “Veiligheids voorschriften” alvorens de reparatie te beginnen.
SYMPTOM Air leak near top of tool / Sluggish operation SOLUTION Verify air supply / tighten screws or install Parts Kit A.	SYMPTOME Gerät oben undicht. / Träge Funktion. BESEITIGUNG Schrauben gut anziehen, ggf. Gerät mit den Teilen aus dem mit “A” gekennzeichneten Reparatursatz instandsetzen.	SYMPTOOM Luchtverlies aan de bovenkant van het apparaat. / Trage werking. OPLOSSING Bouten aandraaien of installeer onderdelen uit reparatieset “A”.
SYMPTOM Air leak near bottom of tool / Poor return. SOLUTION Clean tool / tighten screws or install Parts Kit B.	SYMPTOME Gerät unten undicht. / Schlechte TreiberRückführung. BESEITIGUNG Schrauben gut anziehen, ggf. Gerät mit den Teilen aus dem mit “B” gekennzeichneten Reparatursatz instandsetzen. Gerät reinigen, ggf. mit den Teilen aus dem mit “B” gekennzeichneten Reparatursatz instandsetzen.	SYMPTOOM Luchtverlies aan de onderkant van het apparaat. / Slagpen kent niet terug. OPLOSSING Bouten aandraaien of installeer onderdelen uit reparatieset “B”./Het apparaat reinigen of installeer onderdelen uit reparatieset “B”.
SYMPTOM Other problems. SOLUTION Contact SENCO.	SYMPTOME Sonstige Probleme. BESEITIGUNG Wenden Sie sich an Ihren SENCO-Händler.	SYMPTOOM Andere problemen. OPLOSSING Neem contact op met Uw SENCO vertegenwoordiger.



A = YK0322
B = YK0321

Dépannage Français	Vian etsintä Suomi	Feilsøking Norwegian
AVERTISSEMENT Les réparations autres que celles décrites ici doivent être réalisées uniquement par du personnel qualifié ayant reçu la formation appropriée. Pour toute information, prenez contact avec SENCO par téléphone en appelant Le Distributeur agréé. ● Lisez la section intitulée "Consignes de Sécurité" avant d'effectuer l'entretien de l'outil.	VAROITUS Jos koneessasi ilmenee muita kuin alla mainittuja vikoja, se on ammattimiehen suorittaman huollon tarpeessa. Soita lähimpään SENCO-huoltopisteeseen tai pyydä lisätietoja maahantuojaalta, puh. 90-7556655. ● Lue turvaohjeet ennen koneen huoltoa.	ADVARSEL Andre reparasjoner enn de som er beskrevet her må utføres av trenet, kvalifisert personell. Kontakt SENCO salgrepresentant eller et autorisert SENCO servicesenter. ● Les avsnittet "Sikkerhetsregler" for vedlikehold.
SYMPTÔME Fuite d'air près du sommet de l'outil / fonctionnement lent. SOLUTION Serrez les vis à fond / vérifiez l'alimentation en air ou remplacez les pièces portant la lettre "A".	KÄYTTÖHÄIRIÖ Ilmavuoto koneen yläosassa. /Hidas toiminta. KORJAUSTOIMENPITEET Kiristä ruuvit tai asenna varaosasarja A. / Tarkista ilmantulo tai asenna varaosasarja A.	SYMPTOM Luftlekkasje ved toppen av verktøyet. / Upris funksjon. LØSNING Stram til skruene eller installer deler "A" (Dele-sett "A"). / Sjekk lufttilførsel eller installer deler "A" (Dele-sett "A").
SYMPTÔME Fuite d'air près de la base de l'outil / retour inadéquat. SOLUTION Serrez les vis à fond / nettoyez l'outil ou remplacez les pièces portant la lettre "B"	KÄYTTÖHÄIRIÖ Ilmavuoto koneen alaosassa./Heikko palautus. KORJAUSTOIMENPITEET Kiristä ruuvit tai asenna varaosasarja B. / Puhdista kone tai asenna varaosasarja B.	SYMPTOM Luftlekkasje i bunnen av verktøyet. / Dårlig retur. LØSNING Stram skruer eller installer deler "B" (Dele-sett "B"). / Rens verktøyet eller installer deler "B" (Dele-sett "B").
SYMPTÔME Autres problèmes. SOLUTION Prenez contact avec SENCO.	KÄYTTÖHÄIRIÖ Muut ongelmat. KORJAUSTOIMENPITEET Ota yhteys maahantuojaan.	SYMPTOM Andre problemer. LØSNING Kontakt SENCO.

Felsökning	Fejlfinding	Ricerca e Correzione Guasti	Identificación de Fallas
Svenska	Dansk	Italian	Español
VARNING Andra reparationer än vad som beskrivs här, få utföras endast av utbildad och kvalificerad personal. För dessa reparationer, kontakta er SENCO auktoriserade återförsäljare. ● Läs "Säkerhets Föreskriften" innan ni vidtar underhålls åtgärder.	ADVARSEL Reparationer ud over de her beskrevne, bør kun udføres af uddannet kvalificeret personale. Kontakt Deres SENCO repræsentant. ● Læs afsnittet betitlet "Sikkerheds advarsler" inden værktøjet vedligeholdes.	ATTENZIONE Riparazioni non descritte in questo Capitolo dovrebbero essere effettuate solo da personale addestrato e qualificato. Per informazioni contattate il vostro rappresentante SENCO. ● Leggete il capitolo intitolato "Avvertenze di Sicurezza" prima di effettuare la manutenzione dell'attrezzo.	ALERTA Las reparaciones, fuera de aquellas descritas aquí, deben de ser llevadas a cabo solamente por personal entrenado y calificado. Póngase en contacto con SENCO para información 1-800-543-4596. ● Lea la sección titulada "Avisos de Seguridad" antes de darle mantenimiento a la herramienta.
SYMPTOM Verktyget läcker upptill./ Verktyget fungerar trögt. LÖSNING Drag till skruvar eller installera reservdels-förpackning A./Kontrollera lufttillförsel eller installera reservdels-förpackning A.	SYMPTOM Luft siver ud i nærheden af værktøjets øverste del./ Fungerer trægt. LØSNING Spænd skruer eller installer reservedelssæt "A"./ Installer reservedelssæt A.	SINTOMO Perdita d'aria nella parte superiore dell'attrezzo./ L'attrezzo funziona lentamente. SOLUZIONE Stringere le viti o installare il Kit di Componenti A. / Verificare che arrivi l'aria o installare il Kit di Componenti A.	SÍNTOMA El aire se escapa cerca de la parte superior de la herramienta / Operación lenta. SOLUCIÓN Apriete los tornillos / Verifique el suministro de aire o instale el Juego de Partes A (Parts Kit A).
SYMPTOM Verktyget läcker nertill./ Långsam retur. LÖSNING Drag till skruvar eller installera reservdels-förpackning B./Rengör verktyget eller installera reservdels-förpackning B.	SYMPTOM Luft siver ud i nærheden af værktøjets nederste del./ Dårlig returning. LØSNING Spænd skruer eller installer reservedelssæt B./ Gør værktøjet rent eller installer reservedelssæt B.	SINTOMO Perdita d'aria nella parte inferiore dell'attrezzo./ Ritorno difettoso. SOLUZIONE Stringere le viti o installare il Kit di Componenti B. / Pulire l'attrezzo o installare il Kit di Componenti B.	SÍNTOMA El aire se fuga cerca de la parte inferior de la herramienta / Mal retorno. SOLUCIÓN Apriete los tornillos / Limpié la herramienta o instale el Juego de Partes B (Parts Kit B).
SYMPTOM Andra problem. LÖSNING Tag kontakt med SENCO återförsäljare.	SYMPTOM Andre problemer. LØSNING Kontakt SENCO.	SINTOMO Altri problemi. SOLUZIONE Contattare il vostro rappresentante SENCO.	SÍNTOMA Otros problemas. SOLUCIÓN Póngase en contacto con SENCO.

English TECHNICAL SPECIFICATIONS	SFT10XP	SBN10XP
Minimum to maximum operating pressure	4,5–6,9 bar	4,5–6,9 bar
Air Consumption (60 cycles per minute)	16,0 liter	19,8 liter
Air Inlet	1/4 in. NPT	1/4 in. NPT
Maximum Speed (cycles per second)	30 (Sencomatic)	30 (Sencomatic)
Weight	0,99 kg	0,96 kg
Staple Capacity	180	180
Tool size: Height	167 mm	167 mm
Tool size: Length	218 mm	255 mm
Tool size: Width: Main Body	42 mm	42 mm
Operating Temperature Range	-18° to 49°C	-18° to 49°C

Deutsch TECHNISCHE DATEN	SFT10XP	SBN10XP
Empfohlener Betriebsüberdruck	4,5–6,9 bar	4,5–6,9 bar
Luftverbrauch (bei 60 Zyklen pro Min)	16,0 liter	19,8 liter
Druckluftanschluß	1/4 in. NPT	1/4 in. NPT
Maximale Geschwindigkeit (Zyklen pro Sek)	30 (Sencomatic)	30 (Sencomatic)
Gewicht	0,99 kg	0,96 kg
Magazinvolumen	180	180
Gerätegröße/Höhe	167 mm	167 mm
Gerätegröße/Länge	218 mm	255 mm
Gerätegröße/Gehäusebreite	42 mm	42 mm
Betriebstemperaturbereich	-18° to 49°C	-18° to 49°C

Nederlands TECHNISCHE SPECIFICATIES	SFT10XP	SBN10XP
Minimale tot maximale werkdruk	4,5–6,9 bar	4,5–6,9 bar
Luchtverbruik (60 slagen per minuut)	16,0 liter	19,8 liter
Luchtaansluiting	1/4 in. NPT	1/4 in. NPT
Maximale snelheid (slagen per seconde)	30 (Sencomatic)	30 (Sencomatic)
Gewicht	0,99 kg	0,96 kg
Magazijn capaciteit	180	180
Hoogte van apparaat	167 mm	167 mm
Lengte van apparaat	218 mm	255 mm
Breedte van apparaat	42 mm	42 mm
Bedrijfstemperatuurbereik	-18° to 49°C	-18° to 49°C

Français SPECIFICATIONS TECHNIQUES	SFT10XP	SBN10XP
Pression de travail min. et max.	4,5–6,9 bar	4,5–6,9 bar
Consommation d'air (60 cycles par minute)	16,0 liter	19,8 liter
Prise d'air	1/4 in. NPT	1/4 in. NPT
Vitesse maximum (cycles par seconde)	30 (Sencomatic)	30 (Sencomatic)
Poids	0,99 kg	0,96 kg
Capacité de agrafes par magasin	180	180
Dimensions de l'outil: hauteur	167 mm	167 mm
Dimensions de l'outil: longueur	218 mm	255 mm
Dimensions de l'outil: largeur: corps de l'appareil)	42 mm	42 mm
Température de fonctionnement	-18° to 49°C	-18° to 49°C

Suomi TEKNISET TIEDOT	SFT10XP	SBN10XP
Minimi ja maksimi käyttöpain	4,5–6,9 bar	4,5–6,9 bar
Ilman kulutus (60 laukausta minuutissa)	16,0 liter	19,8 liter
Ilman sisäänottoaukko	1/4 in. NPT	1/4 in. NPT
Maksiminopeus (iskua sekunnissa)	30 (Sencomatic)	30 (Sencomatic)
Paino	0,99 kg	0,96 kg
Makasiinin maksiminaulamäärä	180	180
Koneen korkeus	167 mm	167 mm
Koneen pituus	218 mm	255 mm
Koneen leveys	42 mm	42 mm
Käyttölämpötila-alue	-18° to 49°C	-18° to 49°C

Norwegian TEKNISKE DATA	SFT10XP	SBN10XP
Minimum til maksimum operativt trykk	4,5–6,9 bar	4,5–6,9 bar
Lufftforbruk (60 slag per minutt)	16,0 liter	19,8 liter
Luftinntak	1/4 in. NPT	1/4 in. NPT
Maksimum hurtighet (slag per sekund)	30 (Sencomatic)	30 (Sencomatic)
Vekt	0,99 kg	0,96 kg
Magasin kapasidet	180	180
Verktøys høyde	167 mm	167 mm
Verktøys lengde	218 mm	255 mm
Verktøys bredde	42 mm	42 mm
Driftstemperaturområde	-18° to 49°C	-18° to 49°C

Svenska VERKTYGS DATA	SFT10XP	SBN10XP
Arbetsstryk Minimum - Maximum	4,5–6,9 bar	4,5–6,9 bar
Lufftforbrukning (60 inslag per minut)	16,0 liter	19,8 liter
Luft intag -gånga	1/4 in. NPT	1/4 in. NPT
Maximum antal inslag per sekund	30 (Sencomatic)	30 (Sencomatic)
Vikt	0,99 kg	0,96 kg
Magasin kapacitet	180	180
Verktygets höjd	167 mm	167 mm
Verktygets längd	218 mm	255 mm
Verktygets bredd	42 mm	42 mm
Driftstemperatur	-18° to 49°C	-18° to 49°C

Dansk TEKNISKE SPECIFIKATIONER	SFT10XP	SBN10XP
Minimum til maksimum arbejdstryk	4,5–6,9 bar	4,5–6,9 bar
Luftforbrug (60 perioder per minut)	16,0 liter	19,8 liter
Luftdyse	1/4 in. NPT	1/4 in. NPT
Maksimalhastighed (perioder per sekund)	30 (Sencomatic)	30 (Sencomatic)
Vægt	0,99 kg	0,96 kg
Stift kapacitet	180	180
Værktøjsstørrelse: Højde	167 mm	167 mm
Værktøjsstørrelse: Længde	218 mm	255 mm
Værktøjsstørrelse: Bredde: hoveddel	42 mm	42 mm
Driftstemperaturområde	-18° to 49°C	-18° to 49°C

Italian SPECIFICHE TECNICHE	SFT10XP	SBN10XP
Minima e Massima Pressione d'esercizio	4,5–6,9 bar	4,5–6,9 bar
Consumo d'aria (60 cicli al minuto)	16,0 liter	19,8 liter
Ingresso Aria	1/4 in. NPT	1/4 in. NPT
Velocita' Massima (Cicli al secondo)	30 (Sencomatic)	30 (Sencomatic)
Peso	0,99 kg	0,96 kg
Capacita' del Caricatore	180	180
Dimensioni Attrezzo: Altezza	167 mm	167 mm
Dimensioni Attrezzo: Lunghezza	218 mm	255 mm
Dimensioni Attrezzo: Larghezza Corpo Principale	42 mm	42 mm
Gamma di temperatura di funzionamento	-18° to 49°C	-18° to 49°C

Español ESPECIFICACIONES TECNICAS	SFT10XP	SBN10XP
Presión de operación mínima y máxima	4,5–6,9 bar	4,5–6,9 bar
Consumo de aire (60 ciclos por minuto)	16,0 liter	19,8 liter
Entrada de aire	1/4 in. NPT	1/4 in. NPT
Velocidad máxima (ciclos por segundo)	30 (Sencomatic)	30 (Sencomatic)
Peso	0,99 kg	0,96 kg
Capacidad de grapas por cargador	180	180
Tamaño de la herramienta: Altura	167 mm	167 mm
Tamaño de la herramienta: Longitud	218 mm	255 mm
Tamaño de la herramienta: Ancho (Cuerpo)	42 mm	42 mm
Rango de temperatura de	-18° to 49°C	-18° to 49°C

Specifications

Specificaties

Daten

English

Deutsch

Nederlands

Specifications

Data

Tiedot

Data

Français

Suomi

Norwegian

Svenska

Specifikationer

Specifiche

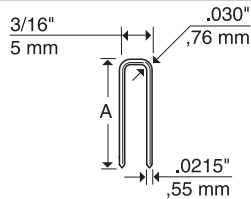
Especificaciones

Dansk

Italian

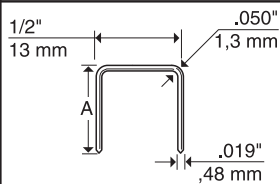
Español

Tool: 6S2001N, 6S2101N

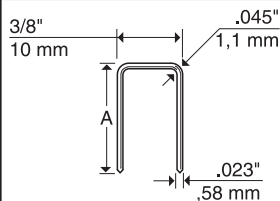


Code	A	
	inches	mm
A06	$\frac{3}{8}$	10
A08	$\frac{1}{2}$	13
D10	$\frac{3}{4}$	16

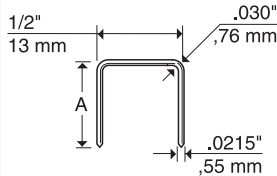
Tool: 6S2041N, 6S2341N



Code	A	
	inches	mm
F06	$\frac{3}{8}$	10
F08	$\frac{1}{2}$	13

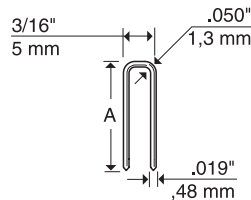
Tool: 6S2051N, 6S2251N,
6S2351N

Code	A	
	inches	mm
G06	$\frac{3}{8}$	10
G08	$\frac{1}{2}$	13
G10	$\frac{3}{4}$	16

Tool: 6S2011N, 6S2211N,
6S2311N

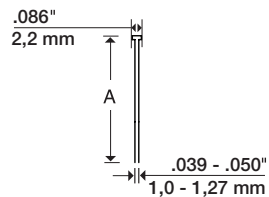
Code	A	
	inches	mm
B06	$\frac{3}{8}$	10
B08	$\frac{1}{2}$	13

Tool: 6S2031N

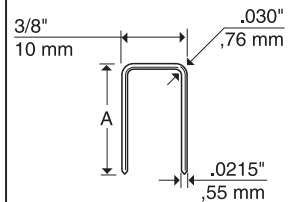


Code	A	
	inches	mm
E06	$\frac{3}{8}$	10
E07	$\frac{7}{16}$	11
E08	$\frac{1}{2}$	13
E10	$\frac{3}{4}$	16

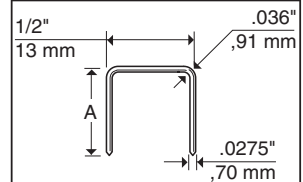
Tool: 8K2001N



Code		A	
		inches	mm
AX08	AY08	$\frac{15}{32}$	12
AX10	AY10	$\frac{5}{8}$	15
AX11	AY11	$\frac{3}{4}$	20
AX13	AY13	1	25

Tool: 6S2021N, 6S2121N,
6S2221N, 6S2321N,
6S2421N

Code	A	
	inches	mm
C06	$\frac{3}{8}$	10
C07	$\frac{7}{16}$	11
C08	$\frac{1}{2}$	13
C10	$\frac{3}{4}$	16

Tool: 6S2061N, 6S2161N
6S2361N, 6S2461N

Code	A	
	inches	mm
AT04	$\frac{1}{4}$	6
AT05	$\frac{5}{16}$	8
AT06	$\frac{3}{8}$	10
AT08	$\frac{15}{32}$	12
AT09	$\frac{9}{16}$	14
AT10	$\frac{5}{8}$	16

Accessories	Zubehör	Accessoires
English	Deutsch	Nederlands
SENCO offers a full line of accessories for your SENCO tools, including: Air Compressors Hose Couplers Fittings Safety Glasses Pressure Gauges Lubricants Regulators Filters For more information or a complete illustrated catalogue of SENCO accessories, ask your representative for #DLD825.	SENCO bietet Ihnen ein komplettes Programm an Zubehör für Ihr SENCO Gerät: Kompressoren Anschlüsselemente Schmiermittel Schläuche Schutzbrillen Reduzierventile Kupplungen Manometer und Filter Sollten Sie weitere Informationen wünschen, oder den kompletten, illustrierten Katalog haben wollen, wenden Sie sich an Ihren SENCO-Händler, der Ihnen unseren Katalog beschaffen wird.	SENCO biedt een volledig gamma van bijbehorende accessoires aan voor Uw SENCO apparaat, waaronder: Luchtcompressoren Luchtlangen Koppelingen Fittingen Veiligheidsbrillen Drukmeters Smeermiddelen Reduceerventielen Filters Voor verdere inlichtingen of een volledige catalogus vraag Uw vertegenwoordiger.

Accessoires	Lisätarvikkeet	Tilleggsutstyr	Tillbehör
Français	Suomi	Norwegian	Svenska
SENCO offre une gamme étendue d'accessoires pour vos outils SENCO y compris : Compresseurs Tuyauterie flexible Raccords Lunettes de sécurité Manomètres Lubrifiants Régulateurs Filtres Pour plus d'informations ou pour recevoir un catalogue détaillé des accessoires proposés par SENCO, prenez contact avec votre représentant SENCO (référence catalogue : #DLD825).	SENCO tarjoaa täyden valikoiman lisätarvikkeita SENCO-konettasi varten: Paineilmakompressoreita Letkuja Pikaliittimiä Nippoja Turvalaseja Painemittareita Voiteluöljyä Säätölaitteita Suodattimia Jos haluat lisätietoja tai täydellisen lisätarvikeluettelon, pyydä se maahantuojalta.	SENCO tilbyr en rekke tilleggsutstyr for Deres SENCO redskaper: Kompressorer Slangar Koblinger Nipler Vernebriller Trykkmålere (Manometer) Smøremiddel Regulatorer Filter For mer informasjon eller for en fullstendig, illustrert katalog over SENCOs tilleggsutstyr, kontakt SENCOs salgsrepresentant og be om katalog nr. DLD825.	SENCO erbjuder ett komplett program med tillbehör för SENCO verktyg såsom: Luft kompressorer Slangar Kopplingar Nipplar Skydds glasögon Manometrar Smörjmedel Tryck regulatorer Filter För mera information eller om en komplett illustrerad katalog önskas för SENCO tillbehör, kontakta Er SENCO återförsäljare.

Tillbehör	Accessori	Accesorios
Dansk	Italian	Español
SENCO tilbyder et komplet udvalg af tilbehør til Deres SENCO værktøj inklusive: Luftkompressorer Slangar Koblinger Beslag Sikkerhedsbriller Manometer Smøremidler Regulatorer Filtre For flere oplysninger: kontakt Deres SENCO repræsentant.	La SENCO offre una linea completa di accessori per il vostro attrezzo SENCO, tra cui: Compressori d'aria Manicotto d'immissione aria Raccordi Adattatori Manometri Lubrificanti Regolatori Filtri Per ulteriori informazioni o per ricevere un catalogo illustrato completo di tutti gli accessori SENCO, richiedete al vostro rappresentante SENCO il numero DLD825.	SENCO ofrece una línea completa de Accesorios para sus herramientas SENCO, incluyendo: Compresores de Aire Manguera Conectores Rápidos Conectores Anteojos De Seguridad Manómetros Lubricantes Reguladores Filtros Para mas informacion ó un pour recevoir un catalogo completo ilustrado de los Accesorios SENCO, pregunte a su representante pour el numero DLD825.

English

Noise Information

These noise characteristic values are in accordance with EN 12549

	SFT10XP	SBN10XP
LpA, 1s, d =	81.9 dB	78.60 dB
LwA, 1s, d =	92.1 dB	87.77 dB
LpC <	130 db	< 130 dB

These values are tool-related characteristic values and do not represent noise developed at the point of use. Workplace design can also serve to reduce noise levels, for example placing workpiece on sound-damping supports.

Vibration Information

These values are in accordance with ISO 8662-11. Vibration characteristic value = 1.7 m/s^2 $k = 0.85$

This value is a tool-related characteristic value and does not represent the influence to the hand-arm-system when using the tool.

Deutsch

Angaben zur Geräuscentwicklung

Die Angaben entsprechen den Anforderungen der EN 12549

	SFT10XP	SBN10XP
LpA, 1s, d =	81.9 dB	78.60 dB
LwA, 1s, d =	92.1 dB	87.77 dB
LpC <	130 db	< 130 dB

Diese Werte sind gerätebezogene Kennwerte und geben nicht die Geräuscentwicklung am Verwendungsort wieder. Durch entsprechende Arbeitsplatzgestaltung, z.B. Auflegen von Werkstücken auf schalldämpfende Unterlagen, lassen sich Geräuschpegel auch mindern.

Angaben zur Vibration

Die Angaben entsprechen den Anforderungen ISO 8662-11.

Vibration = 1.7 m/s^2 $k = 0.85$

Der Wert ist ein gerätebezogener Kennwert und stellt nicht die Einwirkung auf das Hand-Arm-System bei der Anwendung des Gerätes dar.

Nederlands

Informatie betreffende geluid

Deze geluidswaarden zijn in overeenstemming met de norm EN 12549

	SFT10XP	SBN10XP
LpA, 1s, d =	81.9 dB	78.60 dB
LwA, 1s, d =	92.1 dB	87.77 dB
LpC <	130 db	< 130 dB

Deze waarden zijn eigen aan het apparaat en zijn niet te vergelijken met het geluid dat optreedt bij gebruik van het apparaat. De inrichting van de werkplaats kan van belang zijn voor het verminderen van het geluid, b.v. een geluiddempende vloer.

Informatie betreffende trillingswaarden

Deze waarden zijn in overeenstemming met de norm ISO 8662-11

Specifieke trillingswaarde = 1.7 m/s^2 $k = 0.85$

Deze waarde is eigen aan het apparaat en staat los van de manier waarop de arm en hand geplaatst zijn bij gebruik van het apparaat.

Français

Information sur le niveau de bruit

Les caractéristiques acoustiques sont conformes à la norme EN 12549

	SFT10XP	SBN10XP
LpA, 1s, d =	81.9 dB	78.60 dB
LwA, 1s, d =	92.1 dB	87.77 dB
LpC <	130 db	< 130 dB

Ces valeurs sont caractéristiques de l'outil et ne représentent pas le niveau de bruit au poste de travail. L'environnement du travail peut servir à réduire le niveau de bruit, par exemple par l'utilisation de supports amortissant le bruit.

Information sur les vibrations

Les caractéristiques vibratoires sont conformes à la norme ISO 8662-11.

Caractéristique vibratoire = 1.7 m/s^2 $k = 0.85$

Cette valeur est caractéristique de l'outil et ne représente pas l'effet sur le bras ou poignet due à l'utilisation de l'outil.

Suomi

Äänenvoimakkuusarvot

Arvot ovat EN 12549

	SFT10XP	SBN10XP
LpA, 1s, d =	81.9 dB	78.60 dB
LwA, 1s, d =	92.1 dB	87.77 dB
LpC <	130 db	< 130 dB

Nämä ääniarvot ovat konelsta tulevia ääniarvoja, eivätkä vastaa käyt-töhetkellä syntyviä ääniä. Määrätynlainen työympäristön suunnittelu voi vähentää äänen voimakkuutta. Esim.: työkappale voidaan asettaa ääntä vaimentavalle alustalle.

Tärinäarvot

Nämä arvot ovat ISO 8662-11.

Tärinä ominaisarvo = 1.7 m/s^2 $k=0.85$

Nämä tärinäarvot ovat koneesta tulevia tärinäarvoja, eivätkä edusta tärinää, joka kohdistuu käyttäjän käteen tai käsivarteen.

Norwegian

Støyinformasjon

Disse typer støybeskrivelser er i samsvar med EN 12549

	SFT10XP	SBN10XP
LpA, 1s, d =	81.9 dB	78.60 dB
LwA, 1s, d =	92.1 dB	87.77 dB
LpC <	130 db	< 130 dB

Disse verdiene beskriver verktøyet og representerer ikke den totale støy ved bruk. Arbeidsplassens utforming kan også bidra til å senke støynivået, f.eks. ved å sette lyddempende støtter under arbeidsma-terialet.

Informasjon om vibrasjon

Disse verdier er i samsvar med ISO 8662-11.

Verdibeskrivelse av vibrasjon = 1.7 m/s^2 $k=0.85$

Denne verdien er karakteristisk for verktøyet og representerer ikke effekten av hand-arm systemet når verktøyet er i bruk.

Svenska

Ljud Data

Ljudstyrke nivåer presenterade i nedanstående tabell är enligt EN 12549

	SFT10XP	SBN10XP
LpA, 1s, d =	81.9 dB	78.60 dB
LwA, 1s, d =	92.1 dB	87.77 dB
LpC <	130 db	< 130 dB

Dessa nivåer är karakteristiska för verktyget men representera inte det ljud som uppstår vid det ställe där verktyget används. Arbetsplat-sens utformning kan reducera ljudnivåerna, till exempel genom att placera arbetssstycket på ljudabsorberande underlägg.

Vibrations Data

Detta värde är i enlighet med ISO 8662-11.

Karakteristiskt vibrations värde = 1.7 m/s^2 $k=0.85$

Detta värde är karakteristiskt för verktyget och representerar inte ef-fekten av hand-arm systemet då verktyget används.

Dansk

Oplysninger angående støj

Disse støj-karakteristiske værdier er i overensstemmelse med EN 12549

	SFT10XP	SBN10XP
LpA, 1s, d =	81.9 dB	78.60 dB
LwA, 1s, d =	92.1 dB	87.77 dB
LpC <	130 db	< 130 dB

Disse værdier er værktøjsforbundne karakteristiske værdier og repræsenterer ikke støj udviklet på anvendelsespunktet. Konstruktion af arbejdslokalet kan også tjene til at nedsætte støjniveauer, til eksempel placering af arbejdsstykket på støjdæmpningsstøtter.

Oplysninger angående svingning

Disse værdier er i overensstemmelse med ISO 8662-11.

Svingnings karakteristisk værdi = 1.7 m/s^2 $k=0.85$

Svingningskarakteristisk værdi er en værktøjsforbundet karakteristisk værdi og repræsenterer ikke indflydelse på "hånd-arm-systemet" når man bruger værktøjet.

Italian

Informazioni sulla Rumorosita'

Questi valori caratteristici di rumorosità sono in accordo con EN 12549

	SFT10XP	SBN10XP
LpA, 1s, d =	81.9 dB	78.60 dB
LwA, 1s, d =	92.1 dB	87.77 dB
LpC	< 130 db	< 130 dB

Questi valori sono valori caratteristici propri dell'attrezzo e non rappresentano la rumorosità generata sul punto d'uso. Un adeguato progetto dell'area di lavoro può anche essere d'aiuto nel ridurre il livello di rumorosità, come ad esempio sistemare l'area di lavoro su supporti ad assorbimento acustico.

Informazioni sulle Vibrazioni

Questi valori sono in accordo con ISO 8662-11.

Valore Caratteristico di Vibrazione = 1.7 m/s^2 $k=0.85$

Questo valore è un valore caratteristico proprio dell'attrezzo e non rappresenta l'influenza sul sistema mano-braccio durante l'uso dell'attrezzo.

Español

Información sobre el Ruido

Estos valores característicos del ruido están de acuerdo con EN 12549

	SFT10XP	SBN10XP
LpA, 1s, d =	81.9 dB	78.60 dB
LwA, 1s, d =	92.1 dB	87.77 dB
LpC	< 130 db	< 130 dB

Estos valores son valores característicos relacionados con la herramienta y no representan ruidos desarrollados en el lugar de utilización. El diseño del lugar de trabajo puede también servir para reducir los niveles de ruido, por ejemplo, la colocación de la pieza en que se está trabajando sobre soportes amortiguadores de sonido.

Información sobre la Vibración

Estos valores están de acuerdo con ISO 8662-11.

Valor característico de la Vibración = 1.7 m/s^2 $k=0.85$

Este valor es un valor característico relacionado con la herramienta y no representa la influencia al sistema de la mano y brazo al utilizar la herramienta.

DECLARATION OF CONFORMITY

We Senco Brands, Inc.
of 4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245

in accordance with the following
directive(s):

Machine Directive 2006/42/EC

declare under our sole responsibility that:

Model(s): **SFT10XP Stapler**
SBN10XP Brad Nailer

is in conformity with the applicable
essential health and safety requirements
of the following documents:

2006/42/EC

EN792-13:2000+A1:2008

Signed by: Chris Klein
Position: Director of Engineering
Place of DOC: Senco Brands, Inc.
4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245

On Date: May 23, 2013

Authorized Representative:

Name: Peter van der Wel
Address: Senco Brands B.V.
Wanraaij 51
6673 DM Andelst

Konformitätserklärung

Wir Senco Brands, Inc.
von 4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245

in Übereinstimmung mit den folgenden
Richtlinien:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

erklären in alleiniger Verantwortung, dass:

Modell/Modelle: **SFT10XP Hefter**
SBN10XP Stiftnagler

den geltenden Gesundheits- und
Sicherheitsanforderungen entspricht, so
wie sie in den folgenden Dokumenten
festgehalten werden:

2006/42/EG

EN792-13:2000+A1:2008

Unterschrieben von: Chris Klein
Position: Director of Engineering
Ort der Erklärung: Senco Brands, Inc.
4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245

Ursprüngliche Herausgabe:

23. Mai, 2013

Autorisierter Repräsentant: (autorisiert,
die technische Dokumentation
zusammenzustellen)

Name: Peter van der Wel
Adresse: Senco Brands B.V.
Wanraaij 51
6673 DM Andelst

CONFORMITEITSVERKLARING

Wij Senco Brands, Inc.
uit 4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245

in overeenstemming met de volgende
richtlijn(en):

Machinerichtlijn 2006/42/EC

verklaren onder onze eigen
verantwoordelijkheid dat:

Model(len): **SFT10XP nietjesmachine**
SBN10XP spijkerapparaat

in overeenstemming is met de
toepasselijke essentiële gezondheids-en
veiligheidseisen van de volgende
documenten:

2006/42/EC

EN792-13:2000+A1:2008

Ondertekend door: Chris Klein
Functie: Engineeringdirecteur
Locatie van doc.: Senco Brands, Inc.
4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245

Originele uitgave: 23 mei 2013

Geautoriseerde vertegenwoordiger:
(gemachtigd om het technisch dossier
samen te stellen)

Naam: Peter van der Wel
Adres: Senco Brands B.V.
Wanraaij 51
6673 DM Andelst

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous, Senco Brands, Inc.,
sis au 4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245
conformément à la (aux) directive(s)
suivante(s) :

Machine Directive 2006/42/EC

déclarons, en vertu de notre
responsabilité exclusive, ce qui suit :

Modèle(s) : **SFT10XP L'agrafeuse**
SBN10XP de cloutier de brad

est conforme aux exigences essentielles
applicables en matière de santé et de
sécurité, telles que stipulées dans les
documents ci-dessous :

2006/42/EC

EN792-13:2000+A1:2008

Signé par : Chris Klein
Poste : Directeur de
l'ingénierie
Lieu du document : Senco Brands, Inc.
4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245

Version initiale : 23 mai 2013

Représentant autorisé : (à compiler le
fichier technique)

Nom : Peter van der Wel
Adresse : Senco Brands B.V.
Wanraaij 51
6673 DM Andelst

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me Senco Brands, Inc.
osoitteesta 4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245

seuraavien direktiivien mukaisesti:

Konedirektiivi 2006/42/EY

julistamme yksinomaisella vastuullamme,
että:

Malli(t): **SFT10XP Nitoja**
SBN10XP Runkonaulain

on seuraavien asiakirjojen soveltuvien
olennaisten työsuojeluvakuutusten
mukainen:

2006/42/EY

EN792-13:2000+A1:2008

Allekirjoitus: Chris Klein
Asema: Koneenrakennusjohtaja
Antopaikka: Senco Brands, Inc.
4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245

Alkuperäisjulkaisu: 03 toukokuu 2013

Valtuutettu edustaja: (jolla on teknisen
tiedoston koontivaltuudet)

Nimi: Peter van der Wel
Osoite: Senco Brands B.V.
Wanraaij 51
6673 DM Andelst

SAMSVARSERKLÆRING

Vi, Senco Brands, Inc.
med adresse 4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245, USA,
erklærer i henhold til følgende direktiv(er):
Maskindirektiv 2006/42/EF

under vårt eneansvar at:

modell(er): **SFT10XP stiftemaskin**
SBN10XP dykkert spikerpistol

er laget i henhold til gjeldende
grunnleggende bestemmelser for helse og
sikkerhet i følgende dokumenter:

2006/42/EF

EN792-13:2000+A1:2008

Underskrevet av: Chris Klein
Stilling: teknisk sjef
Dokumentets sted:
Senco Brands, Inc.
4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245, USA

Opprinnelig utstedt: Min 23, 2013

Autorisert representant: (godkjent for å
sette sammen den tekniske filen)

Navn: Peter van der Wel
Adresse: Senco Brands B.V.
Wanraaij 51
6673 DM Andelst, Nederland

Konformitetsbekræftelse

Vi, Senco Brands, Inc.
med adress 4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245
förklarar i enlighet med följande direktiv:
Machindirektiv 2006/42/EG

och under vårt eget ansvar att:

Modell(er): **SFT10XP Häftapparat
SBN10XP Braden Spikpistol**

uppfyller gällande hälso- och
säkerhetsföreskrifter angivna i följande
document:

**2006/42/EG
EN792-13:2000+A1:2008**

Undertecknat av: Chris Klein
Position: Director of Engineering
Plats för konformitetsbekräftelsen:
Senco Brands, Inc.
4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245

Original utställt: 23 maj, 2013

Auktoriserad representant: (auktorisera
att sammanställa det tekniska registret)
Namn: Peter van der Wel
Adress: Senco Brands B.V.
Wanraaij 51
6673 DM Andelst

KONFORMITETSERKLÆRING

Vi Senco Brands, Inc.
på 4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245, USA
i overensstemmelse med følgende
direktiv(er): **Maskindirektiv 2006/42/EF**

erkærer under eget ansvar, at:

Model(ler): SFT10XP hæftmaskine
SBN10XP Dekonitte Sømpistol

er i overensstemmelse med de gældende,
obligatoriske sundheds- og sikkerhedskrav
i følgende dokumenter:

**2006/42/EF
EN792-13:2000+A1:2008**

Underskrivet af: Chris Klein
Stilling: Teknisk direktør
Stedet for DOC:
Senco Brands, Inc.
4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245, USA

Original udgave: 23 maj 2013

Autoriseret repræsentant: (autoriseret til
at udarbejde den tekniske fil)
Navn: Peter van der Wel
Adresse: Senco Brands B.V.
Wanraaij 51
6673 DM Andelst, Holland

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La società Senco Brands, Inc.
indirizzo 4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245
conformemente alle seguenti direttive:
Direttiva macchine 2006/42/CE

dichiara sotto la propria esclusiva
responsabilità che:

Modelli: SFT10XP Cucitrice
SBN10XP Brad Chiodatrice

è conforme ai requisiti essenziali di salute
e sicurezza previsti dai seguenti
documenti:

**2006/42/CE
EN792-13:2000+A1:2008**

Firmato: Chris Klein
Posizione: Responsabile di progettazione
Luogo di emissione: Senco Brands, Inc.
4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245

Edizione originale: 23 Maggio 2013

Rappresentante autorizzato: (autorizzato
alla compilazione del rapporto tecnico)
Nome: Peter van der Wel
Indirizzo: Senco Brands B.V.
Wanraaij 51
6673 DM Andelst

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Nosotros, Senco Brands, Inc.
dirección legal 4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245

y de acuerdo con la(s) directiva(s)
siguiente(s):

Diretiva 2006/42/EC sobre máquinas

declaramos bajo nuestra entera
responsabilidad que:

Modelo(s): SFT10XP Grapadora

se ajusta a los requisitos esenciales de
salud y seguridad establecidos en los
documentos siguientes:

**2006/42/EC
EN792-13:2000+A1:2008**

Firmada por: Chris Klein
Cargo: Director de Ingeniería
Procedencia de
los documentos: Senco Brands, Inc.
4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245

Emisión original: 23 de mayo 2013

Representante autorizado: (autorizado a
completar la ficha técnica)

Nombre: Peter van der Wel
Dirección: Senco Brands B.V.
Wanraaij 51
6673 DM Andelst

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My Senco Brands, Inc.
Z siedzibą w 4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245
w zgodzie z następującymi dyrektywami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/EC

deklarujemy z pełną odpowiedzialnością,
że

Modele: SFT10XP Zszywacz
SBN10XP ćwiek gwoździarka

są zgodne z normami bezpieczeństwa
zawartymi w następujących dokumentach:

**2006/42/EC
EN792-13:2000+A1:2008**

Podpisano: Chris Klein
Stanowisko: Dyrektor inżynierii
Polożenie dokumentu:
Senco Brands, Inc.
4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245

Data: 23 maja 2013

Autoryzowany przedstawiciel (autory-
zowany do spisania danych technicznych)

Nazwisko: Peter van der Wel
Adres: Senco Brands B.V.
Wanraaij 51
6673 DM Andelst

1. Senco Professional End User Warranty Policy

Considering the following constraints Senco underwrites the reliability and the quality of its supplied authorised Senco branded products.

- 1.1 Senco warrants to the end user that the following products will be free from defects in construction, assembly and material for the warranty period specified below.

Product	Warranty period
Senco ® XP Series-Red Cap, pneumatic tools	Five years
Senco ® XP Series-Black Cap, pneumatic tools	Two years
Senco Pro Series, pneumatic tools	One year
Senco Semi-Pro Series, pneumatic tools	One year
Senco DuraSpin ® Series, electric and battery tools	One year
Senco Cordless battery tools	Two years
Senco batteries and chargers for tools	One year
Senco gas tools	Two years
Senco Reconditioned Products	One year
Senco other tools	One year
Senco Compressors	One year

- 1.2 The warranty period starts on the day the end user purchases the product and/or 1 year after the tool has been deleted from the product line, whichever date comes first.
- 1.3 To claim warranty the end user needs to send the defective products or their parts, including the serial number and the original and dated sales receipt or proof of purchase from the original retailer or dealer, freight prepaid to the original retailer or dealer.
- 1.4 Senco is not obliged to do any repairs or replacements on any products or their parts on site.
- 1.5 During the warranty period Senco or its distributors will repair or replace defective products or their parts, exclusively or mainly as a result of an imperfection in construction, assembly or material, at Senco's option and expense, subject to the constraints of this warranty policy.
- 1.6 The repair or replacement of products or their parts under warranty, does in no case lead to prolongation of the warranty period. For every replacement product or part, the remaining original warranty period of the replaced product or part is applicable.
- 1.7 Senco will become the owner of the products or parts that have been replaced by Senco or its distributors as a result of being compliant to Senco's warranty, without being obligated any compensation in this matter.
- 1.8 Excluded from the warranty are:
- normal wear and tear parts, for example rubber o-rings, seals, driver blades, piston stops, piston/driver assemblies, isolators, drive belts, air filters and fuel systems, bits;
 - any imperfection that is a result of or has evolved from the fact that there has not been used clean, dry regulated compressed air and/or the air pressure applied has exceeded the maximum indicated on the tool casting (pneumatic tools);
 - any imperfection that is a result of or has evolved from normal wear, misapplication, abuse/misuse, improper modifications or storage, shipping/transport, accidents, neglect, operation at other than recommended speeds or voltage (electric units only);
 - any imperfection that is a result of or has evolved from explosions, fires and natural disasters, like hurricanes, floods and earthquakes;
 - Any imperfection that is a result of or has evolved from not following operating instructions, specifications and / or maintenance schedules. Read the Operator Manual for use, specifications and maintenance instructions;
 - Any imperfection that is caused by repairs, modifications to the product or attempts to do so by the end user or any third party;
 - Labour charges or loss or damage resulting from improper operation, maintenance or repairs are not covered by this warranty
 - Any warranty claims that have been received after the warranty period, as specified in this end user warranty, has expired.
- 1.9 Additional costs like shipping/transport, special packaging requirements and costs of travel and accommodation, are at the end users expense.
- 1.10 If a complaint is unfounded, all costs incurred thereby, including handling, inspection, shipping and administrative costs on the side of Senco or its distributors, will be charged to the end user.
- 1.11 After expiration of the warranty period, all costs for repair or replacement, including handling, inspection, shipping and administrative costs will be charged to the end user.
- 1.12 Notwithstanding legal limitation periods, the limitation of all claims and appeals against Senco and third parties involved by Senco for the implementation of the agreement is one year.
- 1.13 If Senco fails to meet this agreement, it will not discharge the end user from the obligations arising under this or any other contract.
- 1.14 When the warranty terms can not be met, due to for example import or export prohibitions, strikes or other unforeseen circumstances, the warranty period will be extended accordingly.
- 1.15 Senco's liability is limited to the warranty. Senco is not liable for damage caused by the functioning or non-functioning of the products as delivered, repaired or modified by Senco or its distributors, including but not limited to, production losses, profit losses, reduced working range, commercial losses or consequential damages or indirect damages whatsoever.